

Вопросник для доклада Кыргызской Республики об осуществлении Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте в период 2010–2012 годов

Информация о координационном центре по Конвенции

1. Название и контактная информация.

Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики

720001, Бишкек, ул. Токтогула 228

Телефон: +996 312 352727

Факс: +996 312 353102

E-mail: ecokg@aknet.kg, min-eco@elcat.kg

Информация о пункте связи по Конвенции

2. Название и контактная информация (если отличаются от приведенных выше).

Информация о лице, ответственном за подготовку доклада

3. Страна: *Кыргызская Республика*

4. Фамилия: *Калыгулова*

5. Имя: *Ракия*

6. Учреждение: *Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики*

7. Почтовый адрес: *720001, Бишкек, ул. Токтогула 228*

8. Адрес электронной почты: *kalygulova@mail.ru*

9. Номер телефона: *+996 312 900814*

10. Номер факса: *+996 312 900647*

11. Дата подготовки доклада: *май 2013 г.*

Первая часть

Нынешние правовые и административные рамки для осуществления Конвенции

12. В этой части просьба представить запрашиваемую информацию или внести любые исправления в информацию, содержащуюся в предыдущем

докладе. Опишите правовые, административные и другие меры, принимаемые в вашей стране с целью осуществления положений Конвенции. В этой части следует привести описание рамок осуществления Конвенции в вашей стране, а не опыта, накопленного в ходе ее применения.

Статья 2

Общие положения

13. Перечислите общие законодательные, административные и другие меры, которые принимаются в вашей стране с целью осуществления положений Конвенции (пункт 2 статьи 2).

Закон Кыргызской Республики "О присоединении Кыргызской Республики к Конвенции ЕЭК ООН об ОВОС в трансграничном контексте" (2001).

Закон Кыргызской Республики "Об охране окружающей среды" (1999).

Закон Кыргызской Республики "Об экологической экспертизе" (1999).

Закон Кыргызской Республики "Об отходах производства и потребления" (2001).

Закон Кыргызской Республики "Общий технический регламент по обеспечению экологической безопасности в Кыргызской Республике"(2009).

14. Укажите любые дальнейшие меры по осуществлению положений Конвенции, которые планируется принять в ближайшем будущем.

Планируется утверждение и регистрация разработанного проекта Инструкции о порядке проведения оценки воздействия планируемой деятельности на окружающую среду (ОВОС) в Кыргызской Республике взамен утратившей силу в порядке, установленном законодательством Кыргызской Республики.

15. Перечислите различные назначенные органы, которые отвечают за осуществление процедуры ОВОС в трансграничном контексте и внутри страны.

Министерство иностранных дел Кыргызской Республики (далее – МИД КР), Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики.

16. Существует ли в вашей стране какой-либо один орган, который занимается сбором информации о всех случаях трансграничной ОВОС? Если да, то укажите его.

Государственное агентство охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики.

17. Действуют ли в вашей стране специальные положения для процедур трансграничной ОВОС в связи с совместными трансграничными проектами (например, строительство дорог, трубопроводов)?

Нет.

Идентификация планируемой деятельности, требующей проведения оценки воздействия на окружающую среду в соответствии с Конвенцией

18. Включено ли полностью добавление I к Конвенции в национальное законодательство вашей страны? Просьба привести описание любых различий между национальным перечнем и добавлением I к Конвенции.

Добавление I к Конвенции включено в национальное законодательство не полностью.

Национальный перечень установлен с учетом уровня развития, природных условий и ресурсов страны.

Перечень не включает пункты 9, 15, 17 добавления I к Конвенции:

- нет водных путей сообщения и портов для внутреннего судоходства, допускающих проход судов с водоизмещением более 1 350 метрических тонн;

- нет выхода к морю;

- по значению леса являются защитными. В них запрещены все виды рубок главного пользования.

19. Полностью ли охватывает уже действующее в вашей стране законодательство пересмотренное добавление I, содержащееся во второй поправке (ЕСЕ/МР.ЕІА/6, решение III/7)?

Национальный перечень дополнен видами деятельности, которые включены во вторую поправку к Конвенции.

Участие общественности

20. Каким образом ваша страна совместно с затрагиваемой Стороной обеспечивает, чтобы в соответствии с требованиями пункта 6 статьи 2 возможность, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была равноценна возможности, предоставляемой общественности вашей страны?

Равноценная возможность общественности обеих Сторон участвовать в процедурах ОВОС обеспечивается путем предоставления доступа к документации об ОВОС в одинаковом объеме и возможности представить свои комментарии в отношении планируемой деятельности.

Статья 3

Уведомление

Вопросы к Стороне происхождения

21. Опишите, каким образом ваша страна определяет тот момент, когда следует направлять уведомление затрагиваемой Стороне так, чтобы это было "как можно скорее и не позднее, чем будет проинформирована общественность собственной страны".

Принимаем решение о направлении уведомления затрагиваемой Стороне, как только получаем официальную информацию о начале составления проектной документации и документации об ОВОС по планируемой деятельности от инициатора деятельности.

22. Укажите, отражены ли нижеследующие положения в национальном законодательстве вашей страны, и если да, то каким образом:

а) этап процедуры ОВОС, на котором ваша страна обычно уведомляет (пункт 1 статьи 3);

Уведомление компетентному органу затрагиваемой Стороны направляется на стадии принятия решения о необходимости проведения ОВОС (скрининга).

б) формат для уведомления. Просьба указать, использует ли ваша страна формат уведомления, предусмотренный принятым на первом совещании Сторон решением I/4 (ЕСЕ/МР.ЕІА/2, приложение IV, добавление). Если нет, то

использует ли ваша страна собственный формат (в этом случае просьба приложить его копию);

Используется формат уведомления, приведенный в Руководстве по проведению ОВОС в трансграничном контексте для стран Центральной Азии (далее – Руководство для стран ЦА) Копия прилагается.

с) сроки получения от затрагиваемой Стороны ответа на уведомление (ср. с пунктом 3 статьи 3, "в течение срока, указываемого в уведомлении"), последствия несоблюдения затрагиваемой Стороной предусмотренных сроков и возможность продления предусмотренных сроков;

В Руководстве для стран ЦА указан один срок для представления ответа от затрагиваемой Стороны. В содержании уведомления указано, что ответ необходимо представить в течение 30 календарных дней со дня получения этого уведомления. В случае, если затрагиваемая Сторона указывает, что она не намерена участвовать в процедуре ОВОС, или если она не дает ответа в течении указанного срока, то Сторона происхождения осуществляет дальнейшую деятельность в соответствии с пунктом 4 статьи 3 Конвенции. В необходимых случаях возможно обоснованное продление сроков по договоренности Сторон.

d) просьба о предоставлении информации затрагиваемой Стороной (пункт 6 статьи 3), необходимой для подготовки документации об ОВОС;

Просьба о предоставлении информации затрагиваемой Стороне направляется после получения ответа от затрагиваемой Стороны о согласии участвовать в процедуре ОВОС.

e) каким образом ваша страна осуществляет сотрудничество с государственными органами затрагиваемой Стороны по вопросу об участии общественности (пункт 8 статьи 3);

Сотрудничество с государственными органами затрагиваемой Стороны по вопросу участия общественности осуществляется путем проведения консультаций.

f) когда и каким образом уведомляется общественность затрагиваемой Стороны (какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого)? Какие сведения обычно включаются в уведомление общественности?

Затрагиваемая Сторона сама информирует свою общественность.

g) когда и каким образом уведомляется общественность Стороны происхождения (какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого)? Какие сведения обычно включаются в уведомление общественности?

Инициатор деятельности перед началом проектирования и проведения ОВОС подготавливает и представляет в местные органы власти «Уведомление о намерениях» на территории, которых намечается реализация планируемой деятельности. «Уведомление о намерениях» содержит информацию о планируемой деятельности, об инициаторе деятельности и др.

Для информирования используются местные СМИ, веб-ресурсы, проводятся коммуникативные мероприятия (собрания, круглые столы, встречи и др.).

h) совпадает ли уведомление общественности затрагиваемой Стороны по содержанию с уведомлением общественности вашей страны? Если нет, то объясните почему.

Да.

23. Прибегает ли ваша страна для уведомления, согласно решению первого совещания Сторон (ЕСЕ/МР.ЕІА/2, приложение III, решение I/3), к использованию пунктов связи, список которых размещен на вебсайте Конвенции (http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.htm)?

Уведомление передается через МИД КР компетентному органу затрагиваемой Стороны.

Вопросы к затрагиваемой Стороне

24. Укажите, отражены ли нижеследующие положения в национальном законодательстве вашей страны, и если да, то как:

а) как в вашей стране решается вопрос об участии в процедуре ОВОС (пункт 3 статьи 3);

В соответствии с Руководством для стран ЦА решение о принятии или непринятии участия в процедуре трансграничной ОВОС принимает компетентный орган затрагиваемой Стороны после консультаций с местными органами власти.

б) просьба Стороны происхождения о предоставлении информации (пункт 6 статьи 3), необходимой для подготовки документации об ОВОС;

В соответствии с Руководством для стран ЦА затрагиваемая Сторона сама определяет, какого рода информацию необходимо представить Стороне происхождения.

в) каким образом ваша страна осуществляет сотрудничество с государственными органами Стороны происхождения по вопросу об участии общественности (пункт 8 статьи 3);

Сотрудничество с государственными органами Стороны происхождения по вопросу участия общественности осуществляется путем проведения консультаций.

г) когда и каким образом уведомляется общественность (например, какие средства массовой информации и т.д. обычно используются для этого).

Уведомление размещается на официальном сайте компетентного органа и других информационных порталах.

Статья 4

Подготовка документации об оценке воздействия на окружающую среду

Вопросы к Стороне происхождения

25. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к:

а) содержанию документации об ОВОС (пункт 1 статьи 4; добавление II);

Требования к содержанию документации об ОВОС регламентированы в Руководстве для стран ЦА. Содержание документации об ОВОС в целом соответствует добавлению II.

б) процедурам для определения содержания документации об ОВОС в каждом конкретном случае (процедура определения подлежащих изучению вопросов) (пункт 1 статьи 4);

В соответствии с законами Кыргызской Республики "Об охране окружающей среды" и "Об экологической экспертизе" в Кыргызской Республике проведение государственной экологической экспертизы обязательно для всей предпроектной и проектной документации на деятельность, способную оказать негативное воздействие на окружающую среду.

В составе проектной документации, в соответствии с национальным природоохранным законодательством, обязательно наличие документации об ОВОС. В процессе проведения государственной экологической экспертизы определяется полнота документации об ОВОС, ее достаточность и обоснованность. Экспертиза проводится экспертной комиссией, специально образуемой приказом руководителя компетентного природоохранного органа. Экспертная комиссия формирует экспертное заключение по документации об ОВОС. Если документация в полной мере соответствует требованиям природоохранного законодательства, она согласовывается, в противном случае возвращается на доработку. При необходимости предлагается проведение дополнительных исследований, необходимых для принятия решений.

с) определению "разумных альтернатив" в соответствии с подпунктом б) добавления II;

"Разумные альтернативы" – это описание альтернативных вариантов решений, предлагаемых к принятию, в том числе варианта отказа от деятельности. Варианты должны быть оценены со всех точек зрения - экологической, экономической, социальной, др.

д) процедурам и формату для представления документации об ОВОС внутри страны;

В соответствии с Законом Кыргызской Республики «Об экологической экспертизе» инициатор деятельности представляет документацию об ОВОС на государственную экологическую экспертизу и общественную экологическую экспертизу (в случае ее инициирования в установленном порядке).

е) процедурам и формату для представления документации об ОВОС затрагиваемой Стороне. В случае наличия различий между процедурами и форматом, предназначенными для использования внутри страны и для затрагиваемой Стороны, просьба дать разъяснение;

МИД КР передает документацию об ОВОС компетентному органу затрагиваемой Стороны. Затрагиваемой Стороне представляется вся документация об ОВОС, включая результаты исследований.

ф) процедурам для изучения документации об ОВОС внутри страны и сроков для представления замечаний, а также к тому, каким образом рассматриваются представляемые внутри страны замечания;

Инициатор деятельности:

- обеспечивает доступ общественности к документации об ОВОС и возможность выразить свое мнение по документации;

- подготавливает ответы на замечания и предложения уполномоченного государственного органа в области охраны окружающей среды (или его территориальных органов) и общественности по документации об ОВОС;

- по полученным обоснованным замечаниям и предложениям вносит корректировки в документацию об ОВОС и обеспечивает предоставление документации на повторную государственную экологическую экспертизу.

В соответствии с Законом Кыргызской Республики "Об экологической экспертизе" максимальный срок рассмотрения документации представляемой на государственную экологическую экспертизу составляет не более 3-х месяцев.

g) процедурам для рассмотрения документации об ОВОС, полученной от затрагиваемой Стороны, и сроков для представления замечаний, а также к тому, каким образом рассматриваются замечания, представляемые затрагиваемой Стороной;

В соответствии с Руководством для стран ЦА компетентный орган затрагиваемой Стороны обобщает полученные комментарии и направляет их компетентному органу Стороны происхождения. Срок представления замечаний составляет не более 3-х месяцев.

Все замечания рассматриваются экспертной комиссией. Если они обоснованы, они принимаются и направляются инициатору деятельности для внесения изменений в документацию или проведения дополнительных исследований.

h) процедурам проведения публичных слушаний в вашей стране;

Общественные слушания проводятся инициатором деятельности при содействии местных органов власти.

В течение двух месяцев до начала слушаний информация о том, где и когда состоятся общественные слушания, размещается в СМИ, веб-ресурсах, органах местного самоуправления. Место, дата и время проведения общественных слушаний определяется инициатором деятельности по согласованию с компетентным органом и местными органами власти. Итоги общественных слушаний вносятся в протокол.

i) процедурам проведения публичных слушаний на территории затрагиваемой Стороны.

Общественные слушания на территории затрагиваемой Стороны проводятся в соответствии с национальным законодательством затрагиваемой Стороны.

Вопросы к затрагиваемой Стороне

26. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к:

a) процедурам и срокам для направления замечаний по документации об ОВОС для представления Стороне происхождения;

В соответствии с Руководством для стран ЦА компетентный орган затрагиваемой Стороны обобщает полученные комментарии и направляет их компетентному органу Стороны происхождения.

Максимальный срок направления комментариев по документации об ОВОС не более 3-х месяцев. В необходимых случаях возможно обоснованное продление сроков по договоренности Сторон.

b) процедурам для участия общественности в рассмотрении документации об ОВОС внутри страны, а также к органу, ответственному за выполнение вышеупомянутых процедур;

В соответствии с Законом Кыргызской Республики «Об экологической экспертизе» документация об ОВОС в случае ее инициирования в установленном порядке представляется на общественную экологическую экспертизу.

- с) процедурам для изучения документации об ОВОС внутри страны.

В соответствии с Законом Кыргызской Республики «Об экологической экспертизе» документация об ОВОС представляется на государственную экологическую экспертизу и общественную экологическую экспертизу (в случае ее инициирования в установленном порядке).

Статья 5

Консультации

Вопросы к Стороне происхождения

27. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к следующим положениям:

- а) процедуры для сотрудничества с затрагиваемой Стороной, связанные с консультациями;

В соответствии с Законом Кыргызской Республики «Об экологической экспертизе» уполномоченный государственный орган охраны окружающей среды осуществляет взаимодействие в установленном порядке с экспертными органами других государств с целью проведения консультаций, совместных экологических экспертиз.

- б) этапы, процедуры и сроки для проведения консультаций с затрагиваемой Стороной;

Компетентный орган Стороны происхождения иницирует проведение консультации с компетентным органом затрагиваемой Стороны после разработки и представления затрагиваемой Стороной документации об ОВОС.

- с) этапы, процедуры и сроки для проведения консультаций внутри страны и стороны, участвующие в консультациях.

Консультации проводятся до принятия решения о реализации проекта. В консультациях участвуют все заинтересованные стороны – органы государственной власти, инициатор деятельности, исполнитель работ по ОВОС, общественность.

Вопросы к затрагиваемой Стороне

28. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к следующим положениям:

- а) процедуры для взаимодействия со Стороной происхождения, связанные с консультациями;

В ходе рассмотрения документации об ОВОС компетентный орган затрагиваемой Стороны, при необходимости, проводит консультации с компетентным органом Стороны происхождения.

- б) этапы, процедуры и сроки для проведения консультаций внутри страны и стороны, участвующей в консультациях.

Консультации проводятся до принятия решения о реализации проекта.

Статья 6

Окончательное решение

Вопросы к Стороне происхождения

29. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к следующим положениям:

а) определение "окончательного решения", относящегося к осуществлению планируемой деятельности; содержание решений; и процедуры для их принятия;

Окончательное решение - это решение, принимаемое компетентным природоохранным органом на основании проведенной трансграничной ОВОС и полученных замечаний, предложений и комментариев от затрагиваемой Стороны.

б) для каждого вида деятельности, перечисленного в добавлении I, укажите, что понимается под словами "окончательное решение", на основе которого санкционируется или осуществляется планируемая деятельность (статья 6 совместно с пунктом 3 статьи 2); также укажите термин, использующийся в национальном законодательстве на национальном языке. Обязательно ли такое решение в отношении всех объектов, перечисленных в добавлении I?

В соответствии с Законом «Об экологической экспертизе» ОВОС является обязательной и неотъемлемой частью всех видов и стадий разработки проектной документации.

Для каждого вида деятельности, перечисленного в добавлении I, обязательно получение заключения государственной экологической экспертизы. Положительное заключение государственной экологической экспертизы является одним из обязательных условий реализации проекта.

в) процедуры для информирования об "окончательном решении" внутри страны и для затрагиваемой Стороны;

Согласно действующему законодательству, результаты государственной экологической экспертизы доводятся до общественности.

В соответствии с Руководством для стран ЦА компетентный орган Стороны происхождения информирует компетентный орган затрагиваемой Стороны о принятии окончательного решения и о том, какие комментарии были учтены.

г) учитываются ли замечания государственных органов и общественности затрагиваемой Стороны и итоги консультаций в той же мере, в какой принимаются во внимание замечания государственных органов и общественности вашей страны (пункт 1 статьи 6)?

Замечания учитываются.

д) существует ли возможность пересмотра решения, если до начала осуществления деятельности становится известной дополнительная информация в соответствии с пунктом 3 статьи 6.

Решение может быть пересмотрено.

Статья 7

Послепроектный анализ

30. Укажите действующие в вашей стране правовые требования, если таковые существуют, относящиеся к:

- а) послепроектному анализу (пункт 1 статьи 7);

Послепроектный анализ проводится после выхода предприятия на проектную производительность, но не более чем через один год после начала осуществления деятельности.

- б) процедурам информирования о результатах послепроектного анализа.

Правовые требования отсутствуют.

Статья 8

Двусторонние и многосторонние соглашения

31. Заключила ли ваша страна какие-либо двусторонние или многосторонние соглашения, подписанные на основе Конвенции (статья 8, добавление VI)? Если да, перечислите их. Кратко опишите характер этих соглашений. В какой степени эти соглашения основываются на добавлении VI, и какие вопросы они охватывают? Кроме того, приложите тексты, предпочтительно на английском, русском или французском языках, подобных двусторонних и многосторонних соглашений, если таковые находятся в открытом доступе.

Нет.

32. Созданы ли в вашей стране какие-либо дополнительные пункты связи в соответствии с двусторонними или многосторонними соглашениями?

Нет.

Статья 9

Программы исследований

33. Имеется ли в вашей стране информация о каких-либо конкретных исследованиях, проводимых в связи с вопросами, упомянутыми в статье 9? Если да, представьте их краткое описание.

Не имеется.

Ратификация поправок к Конвенции и Протоколу по стратегической экологической оценке

34. Если ваша страна пока еще не ратифицировала первую поправку к Конвенции, намерена ли она сделать это? Если да, то когда?

Дата не определена.

35. Если ваша страна пока еще не ратифицировала вторую поправку к Конвенции, намерена ли она сделать это? Если да, то когда?

Дата не определена.

36. Если ваша страна пока еще не ратифицировала Протокол по СЭО, намерена ли она сделать это? Если да, то когда?

Дата не определена.

Вторая часть Практическое применение Конвенции в период 2010–2012 годов

37. Просьба представить информацию о накопленном в вашей стране практическом опыте применения Конвенции (а не информацию об используемых в вашей стране процедурах, описание которых приводится в первой части) как для случаев, когда ваша страна выступала в качестве Стороны происхождения, так и для случаев, когда ваша страна являлась затрагиваемой Стороной. Цель данного раздела – выявить надлежащую практику, а также трудности, с которыми Стороны сталкиваются в ходе практического применения Конвенции; и задача заключается в том, чтобы предоставить Сторонам возможность обмениваться информацией о найденных решениях. В этой связи Сторонам следует представить соответствующие примеры, иллюстрирующие применение Конвенции и новаторские подходы к совершенствованию процесса ее осуществления.

Практические примеры за период 2010–2012 годов

38. Обладают ли государственные органы вашей страны информацией об осуществлявшихся в течение указанного периода времени трансграничных процедурах ОВОС, в которых ваша страна являлась Стороной происхождения или же затрагиваемой Стороной? Просьба представить перечень таких процедур.

Разработка золоторудного месторождения Джеруй - Страна происхождения.

39. Возражает ли ваша страна против того, чтобы обозначенный выше перечень трансграничных процедур ОВОС был включен в подборку таких процедур, которая будет размещена на вебсайте Конвенции? (Укажите "да", если вы возражаете)?

Нет.

40. Просьба представить информацию и пояснения о средней продолжительности осуществления трансграничных процедур ОВОС – как отдельных этапов, так и процедур в целом.

По проекту консультации с затрагиваемой Стороной были прерваны в 2007 г. У инициатора деятельности отозвана лицензия. Развитие проекта приостановлено. Процедура включала в себя этапы уведомления затрагиваемой Стороны, подтверждения ее участия в процедуре, подготовки документации об ОВОС, передачи документации об ОВОС для участия органов власти и общественности затрагиваемой Стороны, консультации между Сторонами.

В 2009 г. на разработку месторождения выдана лицензия новому инвестору и возобновлены работы по проекту. В проектную документацию внесены изменения.

Изменения касаются в основном местоположения основных объектов предприятия, данных по технологии переработки руды.

Уведомление компетентному органу затрагиваемой Стороны о возобновлении работ по планируемой деятельности направлено в мае 2009 г.

Ответ о согласии на участие в процедуре ОВОС получен в июне 2009 г. В ответе представлена информация о потенциально затрагиваемой окружающей среде, которую необходимо учесть при подготовке документации об ОВОС.

В октябре 2009 г. МИД КР передал документацию об ОВОС компетентному органу затрагиваемой Стороны.

Общественные слушания состоялись в октябре 2010 года в г. Тараз Республики Казахстан.

В ноябре 2010 г. получены комментарии к документации об ОВОС компетентного органа затрагиваемой Стороны.

Окончательное решение по проекту еще не принято. Развитие проекта приостановлено.

Опыт, накопленный в ходе осуществления трансграничной процедуры оценки воздействия на окружающую среду в 2010–2012 годах

41. Если ваша страна в течение отчетного периода приобрела практический опыт в области процедуры проведения трансграничной ОВОС, сообщите о том, способствовало ли осуществление Конвенции предотвращению, сокращению или ограничению возможного значительного трансграничного воздействия на окружающую среду? Приведите практические примеры, если таковые имеются.

Практические примеры отсутствуют.

42. Поделитесь с другими Сторонами опытом вашей страны в области практического применения Конвенции. В ответе на каждый из нижеуказанных вопросов либо приведите один или два практических примера, либо в целом опишите опыт, накопленный вашей страной. Вы можете также в порядке оказания помощи другим Сторонам включить примеры извлеченных уроков:

а) укажите, включен ли в документацию об ОВОС отдельный раздел, посвященный трансграничным вопросам. Каким образом ваша страна определяет, какой объем информации должен содержаться в документации об ОВОС?

Да, включен. Объем информации, подлежащей включению в документацию об ОВОС, определяется в соответствии с добавлением II к Конвенции и с учетом информации, представленной затрагиваемой Стороной, которую необходимо учесть при определении трансграничного воздействия.

б) вопросы перевода не затрагиваются в Конвенции. Каким образом ваша страна решает проблемы, касающиеся перевода? Какие материалы обычно переводятся в вашей стране? С какими трудностями сталкивается ваша страна при письменном и устном переводе и каким образом ваша страна решает эти проблемы?

В соответствии с Руководством для стран Центральной Азии документация об ОВОС составляется на русском языке, являющемся языком межнационального общения для стран Центральной Азии и одним из официальных языков Конвенции.

с) каким образом ваша страна организовывала на практике трансграничное участие общественности? Будучи Стороной происхождения, организовывала ли ваша страна участие общественности в затрагиваемых Сторонах и, если да, каким образом? Сталкивается ли ваша страна с трудностями в вопросе об участии своей общественности или же общественности другой Стороны (например, поступали ли жалобы общественности в отношении используемой процедуры)?

После совместных консультаций компетентных органов обеих Сторон, территориального природоохранного органа затрагиваемой Стороны, общественным объединением «Акбулак» Республики Казахстан (далее – ОО «Акбулак») и инициатором деятельности принято решение:

- казахстанская Сторона берет на себя уведомление своей общественности, распространение информации, организацию общественных слушаний и передачу комментариев от общественности компетентный орган Кыргызской Республики;
- провести слушания в г.Тараз Республики Казахстан;
- все расходы на проведение этих мероприятий берет на себя инициатор деятельности.

В целях решения организационных вопросов по проведению общественных слушаний представители инициатора деятельности встречались с руководителями территориального природоохранного органа затрагиваемой Стороны, ОО «Ак-Булак». При этом были согласованы план организации слушаний, включая место и сроки проведения, программа слушаний с указанием презентаций, подготовка информации для слушаний (подготовка, копирование материалов, предусмотренных для раздачи на слушаниях), порядок ведения слушаний, распределены задачи заинтересованных сторон в проведении слушаний и др.

Документация об ОВОС (текстовая часть и материалы исследований) инициатором деятельности была передана ОО «Ак-Булак».

Для эффективного информирования общественности о планируемой деятельности, обеспечения доступа к документации об ОВОС и возможности предоставления замечаний и предложений общественности использованы следующие методы:

- документация об ОВОС находилась в областном управлении природных ресурсов и недропользования;
- направление уведомления по почте общественности и заинтересованным сторонам о том, где можно ознакомиться с документацией об ОВОС;
- проведение встреч с общественностью приграничных населенных пунктов;
- организация и проведение общественной экологической экспертизы документации об ОВОС;
- посещение экспертной группой места размещения планируемой деятельности;
- направление инициатору деятельности полученных комментариев от общественности.

Все представленные замечания и предложения инициатором деятельности рассмотрены, проанализированы и подготовлены ответы на них.

У заинтересованных лиц была реальная возможность и время представить любые замечания, мнения, информацию или анализ, которые, с их точки зрения, имеют отношение к планируемой деятельности.

В областных газетах опубликованы объявления о месте, дате и времени проведения общественных слушаний.

Дополнительно были разосланы приглашения принять участие в общественных слушаниях.

Общественные слушания состоялись 7 октября 2010 года в г.Тараз.

Перед началом слушаний участникам был предоставлен раздаточный материал (буклет, список участников и программа слушаний, ответы на вопросы).

В слушаниях приняли участие 64 человека:

- от Кыргызской Республики - представители компетентного органа, разработчика проектной документации и инициатора деятельности;
- от Республики Казахстан - представители компетентного органа и его территориального органа, областных госструктур, депутаты двух районных маслихатов, жители четырех приграничных районов, НПО, ученые, студенты, пресса.

Были заслушаны сообщения и презентации:

- о Конвенции (компетентный орган затрагиваемой Стороны);
- о процедурах применения Конвенции по планируемой в Кыргызской Республике деятельности (компетентный орган Стороны происхождения);
- о ТЭО целесообразности освоения золоторудного месторождения Джеруи (инициатор деятельности);
- об информировании и участии общественности в процедуре трансграничной ОВОС (ОО «Ак-Булак»).

В ходе обсуждения была обеспечена возможность всем желающим выступить и получить ответы на вопросы.

Все выступления, предложения, замечания были запротоколированы.

Слушания прошли в форме диалога, носили конструктивный характер.

Отношение казахстанской Стороны (органов власти, общественности) к этому проекту было доброжелательным.

Учитывая полученный опыт работы с общественностью в данной ситуации можно сделать вывод:

- выявление спорных вопросов в начале процесса может повлиять на решение таким образом, что интересы всех сторон будут учтены, а конфликтность ситуации снижена или исключен;
- полноценное взаимодействие органов государственной власти и общественности является основой выполнения положений Конвенции.

Жалобы в отношении используемой процедуры не поступали.

d) опишите любые трудности, с которыми ваша страна сталкивалась в ходе проведения консультаций, например, в отношении сроков, языка и необходимости получения дополнительной информации. В случае, когда ваша страна являлась затрагиваемой Стороной, содействовали ли консультации,

проводимые согласно статье 5, предотвращению, сокращению или ограничению возможного значительного трансграничного воздействия на окружающую среду?

Практика отсутствует.

е) опишите примеры формата, содержания и языка окончательного решения, когда оно принято и каким образом оно доводилось до сведения затрагиваемой Стороны и ее общественности.

Практика отсутствует.

ф) проводила ли ваша страна послепроектный анализ и, если да, по какому типу проектов?

Практика отсутствует.

г) имеются ли в вашей стране успешные примеры организации трансграничных процедур ОВОС в отношении совместных трансграничных проектов? Просьба представить информацию о накопленном вашей страной опыте с описанием, например, средств сотрудничества (например, пункты связи, совместные органы, двусторонние соглашения), институциональных механизмов и того, каким образом решаются практические вопросы (например, письменный и устный перевод, передача документов и т.д.).

Практика отсутствует.

h) приведите примеры надлежащей практики, как процесса в целом, так и отдельных его элементов (например, уведомление, консультации или участие общественности). Желает ли ваша страна, чтобы ее пример был оформлен в виде "подборки данных о тематических исследованиях" по Конвенции?

Ответ 42 с) может служить примером надлежащей практики.

i) укажите наиболее распространенные средства применения Конвенции (например, через координационные центры, совместные органы, многосторонние соглашения).

Компетентные органы.

Сотрудничество между Сторонами в 2010–2012 годах

43. Имеются ли в вашей стране какие-либо успешные примеры преодоления трудностей, возникающих в результате существования иных правовых систем в соседних странах? Если да, то просьба сообщить.

Нет.

Опыт в области использования руководства в 2010–2012 годах

44. Использовала ли ваша страна на практике нижеследующие руководства, принятые Совещанием Сторон и размещенные в Интернете:

а) Руководство по участию общественности в ОВОС в трансграничном контексте (ЕСЕ/МР.ЕИА/7);

Да.

б) Руководство по субрегиональному сотрудничеству (ЕСЕ/МР.ЕІА/6, приложение V, добавление);

Да.

с) Руководящие принципы по надлежащей практике и двусторонним и многосторонним соглашениям (ЕСЕ/МР.ЕІА/6, приложение IV, добавление).

Нет.

Опишите накопленный вашей страной опыт в области использования этих инструктивных документов, а также то, каким образом их можно было бы усовершенствовать или дополнить.

Вышеупомянутые Руководства использовались при разработке Инструкции о порядке проведения оценки воздействия планируемой деятельности на окружающую среду (ОВОС) в Кыргызской Республике.

Предложений по улучшению не имеем.

Ясность Конвенции

45. Сталкивалась ли ваша страна, выступая в роли Стороны происхождения или затрагиваемой Стороны, с трудностями при осуществлении процедур, предусмотренных в Конвенции? Имеются ли в Конвенции неясные положения?

При осуществлении процедур с трудностями не сталкивались.

Что касается неясных положений, то к ним можно отнести недостаточно четкие общие критерии отнесения видов деятельности к деятельности, имеющей трансграничное воздействие (Добавления I, III). В пунктах 4, 11, 14, 16 приведены такие определения - "крупные установки", "крупные плотины и водохранилища", "крупные склады", "крупномасштабная добыча, извлечение и обогащение". Необходимы количественные определения перечисленных выше терминов "крупности".

Кроме того, определение расстояния "в непосредственной близости от международной границы" тоже является нечетким.

Осведомленность о Конвенции

46. Проводила ли ваша страна какие-либо мероприятия по повышению уровня информированности о Конвенции среди заинтересованных сторон (например, таких как общественность, местные органы власти, консультанты и эксперты, научные круги, инвесторы)? Если да, приведите их описание.

С целью повышения уровня информированности и укрепления потенциала экспертов, инспекторов, разработчиков проектной документации, представителей общественности, местных органов власти и т.д. вопросы, касающиеся осуществления Конвенции включены в программу обучающих курсов по повышению квалификации, действующих в системе Государственного агентства охраны окружающей среды и лесного хозяйства при Правительстве Кыргызской Республики.

47. Считает ли ваша страна необходимым усовершенствовать процесс применения Конвенции в вашей стране и, если да, то каким образом она намерена сделать это?

Да.

Подготовлен проект Инструкции о порядке проведения оценки воздействия планируемой деятельности на окружающую среду (ОВОС) в Кыргызской Республике взамен утратившей силу Инструкции.

Предложения по усовершенствованию доклада

48. Просьба представить предложения в отношении того, каким образом можно было бы усовершенствовать этот доклад.

Предложений нет.
